



Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 2025  
(OR. en)

5585/25

LIMITE

AELE 7

FL 4

ISL 4

N 4

EEE 4

RELEX 82

---

**Διοργανικοί φάκελοι:**

2014/0047(NLE)

2014/0045(NLE)

2014/0046(NLE)

2014/0048(NLE)

2014/0049(NLE)

2014/0050(NLE)

---

**ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΣΗΜΕΙΟΥ «I/A»**

Αποστολέας: Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

Αποδέκτης: Επιτροπή των Μόνιμων Αντιπροσώπων / Συμβούλιο

Θέμα: α) Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και τριών συναφών συμφωνιών  
- Έκδοση  
β) Συμφωνία για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και τρεις συναφείς συμφωνίες  
- Έκδοση του κειμένου στην ιρλανδική γλώσσα

1. Στις 18 Φεβρουαρίου 2014, η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο προτάσεις αποφάσεων του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή:
  - α) συμφωνίας για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και του σχετικού πρωτοκόλλου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (έγγρ. 6690/14 + ADD 1-4)
  - β) πρόσθετου πρωτοκόλλου της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (έγγρ. 6697/14 + ADD 1) και

- γ) πρόσθετου πρωτοκόλλου της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (έγγρ. 6685/14 + ADD 1).
2. Την ίδια ημερομηνία, η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (EOX).
  3. Κατά τη συνεδρίαση της Ομάδας «Ευρωπαϊκή Ζώνη Ελεύθερων Συναλλαγών (ΕΖΕΣ)» στις 4 Μαρτίου 2014, οι αντιπροσωπίες συμφώνησαν επί της ουσίας των προαναφερόμενων προτάσεων της Επιτροπής και αποφάσισαν να συγχωνεύσουν τους τρεις φακέλους σε έναν.
  4. Στις 24 Μαρτίου 2014, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και τριών συναφών συμφωνιών, ως έχει, μετά την οριστική της διατύπωση από τους γλωσσομαθείς νομικούς, στο έγγρ. 6693/14<sup>1</sup>.
  5. Την ίδια ημερομηνία, το Συμβούλιο αποφάσισε να ζητήσει την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, μετά την υπογραφή, βάσει του σχεδίου απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και τριών συναφών συμφωνιών, ως έχει, μετά την οριστική της διατύπωση από τους γλωσσομαθείς νομικούς, στο έγγρ. 6698/14.
  6. Η συμφωνία για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στον EOX και οι τρεις συναφείς συμφωνίες υπογράφηκαν στις 11 Απριλίου 2014.
  7. Στις 16 Δεκεμβρίου 2014 το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έδωσε την έγκρισή του.
  8. Στις 19 Ιουλίου 2024, ολοκληρώθηκαν οι διαδικασίες επικύρωσης της συμφωνίας και των τριών συναφών συμφωνιών από τα κράτη μέλη.

---

<sup>1</sup> Η συμφωνία και οι συναφείς συμφωνίες, μετά την οριστική τους διατύπωση από τους γλωσσομαθείς νομικούς, περιέχονται στο έγγρ. 6696/14.

9. Στις 17 Σεπτεμβρίου 2024, οι εκδόσεις στην ιρλανδική γλώσσα τόσο του σχεδίου απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και τριών συναφών συμφωνιών (έγγρ. 6698/14), όσο και της ίδιας της συμφωνίας και των συναφών πρωτοκόλλων (έγγρ. 6696/14) έχουν καταστεί διαθέσιμες.
10. Στις 27 Ιανουαρίου 2025, η Ομάδα «Ευρωπαϊκή Ζώνη Ελεύθερων Συναλλαγών (ΕΖΕΣ)» ενημερώθηκε για την πορεία των εργασιών επί του φακέλου.
11. Θα αποσταλεί ρηματική διακοίνωση στα τρίτα μέρη του ΕΟΧ στην οποία θα διευκρινίζεται ότι οι αναφορές στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας στη συμφωνία για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο έχουν καταστεί άνευ αντικειμένου.
12. Με βάση τα ανωτέρω, καλείται η Επιτροπή των Μόνιμων Αντιπροσώπων να εισηγηθεί στο Συμβούλιο, μέσω σημείου «Α» προσεχούς συνόδου του:
- να εκδώσει την απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Κροατίας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και τριών συναφών συμφωνιών, ως έχει, μετά την οριστική της διατύπωση από τους γλωσσομαθείς νομικούς, στο έγγρ. 6698/14,
  - να εγκρίνει την έκδοση στην ιρλανδική γλώσσα της συμφωνίας και των συναφών πρωτοκόλλων (έγγρ. 6696/14),
  - να δώσει εντολή για δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης της έκδοσης στην ιρλανδική γλώσσα της συμφωνίας και των συναφών πρωτοκόλλων.
13. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα ενημερωθεί σύμφωνα με το άρθρο 218 παράγραφος 10 της ΣΛΕΕ και η απόφαση του Συμβουλίου θα διαβιβαστεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.